

出國報告（出國類別：考察）

日本瀨戶內海博物館群與環境空間 考察

服務機關：國立故宮博物院

姓名職稱：彭子程處長、鄭涵云助理研究員、彭鈺琿編審

派赴國家：日本大阪、四國

出國期間：107年12月14-17日

報告日期：108年3月5日

摘 要

故宮南院定位為「亞洲藝術文化博物館」，為因應 50 公頃景觀園區規劃，並有效利用園區 13.2 公頃水域及周邊區域，將於園區建構「戶外美術館」意象，朝向多元主題特色空間發展，除能有效行銷成為故宮南院觀光特色亮點外，更能發揮遊憩及教育推廣雙向功能，因此，為納入他方專業經驗，至日本瀨戶內海博物館群考察環境空間之特色場域之營造。

本考察於 2018 年 12 月 14 日起至 12 月 17 日止為期 4 天，前往直島及豐島考察，主要重點分為 2 部份，一、博物館考察:日本瀨戶內直島、豐島等博物館參觀。二、展覽模式考察:戶外裝置藝作品、屋宅改造計畫等，期為園區未來經營與相關活動規劃之參考。

目 次

摘 要	1
目 次	2
圖表目次	3
本 文	
一、考察目的	5
二、考察重點及行程安排.....	5
三、考察紀錄	6
1. 高松港－直島宮浦港之裝置藝術作品	6
2. 直島地中美術館	9
3. 直島當代美術館及園區藝術作品.....	10
4. 直島李禹煥美術館.....	13
5. 豐島美術館.....	14
6. 豐島橫尾館.....	16
7. 豐島戶外裝置藝術及藝術家改造空間.....	19
四、心得與建議事項.....	20

圖表目次

圖 1、大卷伸嗣 Liminal Air core.....	7
圖 2、林舜龍 種子船.....	7
圖 3、妹島和世及西澤立衛 海の駅なおしま.....	8
圖 4、José de Guimarães 海の駅直島完成紀念碑.....	8
圖 5、草間彌生 赤南瓜.....	8
圖 6、赤南瓜內部空間.....	8
圖 7、宮浦港不鏽鋼亮面裝置.....	8
圖 8、藤本壯介 Naoshima Pavilion.....	8
圖 9、宮浦港接駁船.....	9
圖 10、宮浦港公車.....	9
圖 11、地中美術館空照圖.....	9
圖 12、地中美術館售票處.....	10
圖 13、地中美術館莫內花園.....	10
圖 14、Benesse House 美術館入口.....	11
圖 15、Benesse House 海灘住宿區及遠眺美術館.....	11
圖 16、蔡國強 文化大混浴.....	11
圖 17、草間彌生 黃南瓜.....	11
圖 18、Niki de Saint Phalle Le Banc.....	11
圖 19、Benesse House 臨海大草皮及藝術作品.....	11
圖 20、Niki de Saint Phalle Elephant.....	12
圖 21、Niki de Saint Phalle Camel.....	12
圖 22、Niki de Saint Phalle Cat.....	12
圖 23、Niki de Saint Phalle La Conversation.....	12
圖 24、Karel Appel Frog and Cat.....	12
圖 25、Shinro Ohtake Stern with Holes.....	12
圖 26、George Rickey Three Squares Vertical Diagonal.....	13
圖 27、Kazuo Katase Drink a Cup of Tea.....	13
圖 28、Walter De Maria 作品展示空間外部照片.....	13
圖 29、Walter De Maria Seen/Unseen Known/Unknown.....	13
圖 30、李禹煥美術館 道路向下步入廣場.....	14
圖 31、李禹煥美術館 柱的廣場.....	14
圖 32、李禹煥美術館 石頭及不鏽鋼裝置.....	14
圖 33、李禹煥美術館 石頭及木條裝置.....	14
圖 34、李禹煥美術館 美術館外入口.....	14
圖 35、李禹煥美術館入口牆面陶版裝置.....	14
圖 36、李禹煥美術館 美術館內入口.....	14
圖 37、豐島美術館.....	15
圖 38、豐島美術館售票處入口.....	15

圖 39、豐島美術館美術館入口.....	15
圖 40、豐島美術館外觀.....	15
圖 41、豐島美術館飲食部入口.....	16
圖 42、豐島美術館飲食部內部空間.....	16
圖 43、橫尾館平面圖.....	16
圖 44、橫尾美術館外觀.....	17
圖 45、橫尾美術館入口.....	17
圖 46、豐島地圖.....	18
圖 47、作品指示牌.....	18
圖 48、直木野枝 空的粒子.....	18
圖 49、Christian Boltanski <i>La forêt des murmures</i>	19
圖 50、Christian Boltanski <i>La forêt des murmures</i>	19
圖 51、島廚房入口.....	19
圖 52、島廚房開放廚房.....	20
圖 53、島廚房透明通廊用餐空間.....	20
圖 54、島廚房戶外棚頂及休憩平台.....	20

日本瀨戶內海博物館群與環境空間—以藝術活化地方考察報告

一、考察目的

南院定位為「亞洲藝術文化博物館」，面積廣達 70 公頃，園區原規劃有慶典花園、熱帶花園、水景花園、臨湖綠堤、眺望平台及生態保護區，惟為增加園區遊憩功能，思考於園區規劃建構「戶外美術館」意象，發展多元主題特色空間，以能有效行銷成為園區觀光特色亮點，為納入其他博物館之專業經驗、考察當代博物館展品與展示手法，本次考察參觀直島及豐島，學習日本瀨戶內海舉辦海洋藝術節，讓景觀建置及活動舉辦使該處由地方躍升國際知名景點的方式，使南院遊客除博物館外，特色藝術園區也能提供遊客更多面向參觀需求。

二、考察重點及行程安排

本次考察於 2018 年 12 月 14 日始至 2018 年 12 月 17 日止，共計 4 天，考察主要分成 2 部分，一、博物館考察：日本瀨戶內直島、豐島博物館群。二、展覽模式：了解藝術祭舉辦及考察戶外裝置藝作品、計畫等。

此次一共參訪直島地中美術館(Chichu Museum)、當代美術館(Benesse House)、李禹煥美術館(Lee UFan Mueseum)、豐島美術館(Teshima Art Museum)、豐島橫尾館(Teshima Yokoo House)、高松當代美術館(Takamatsu Municipal Museum) 6 處不同類型博物館及戶外裝置藝術作品，以下將就重要說明行程及特色。

主要行程安排如下表所示：

日期	行程與參訪地點	工作事項
12/14(五)	啟程	嘉義－桃園機場－日本關西機場－高松
12/15(六)	1. 高松高松港－直島宮浦港 2. 直島地中美術館(Chichu Museum) 3. 當代美術館(Benesse House) 4. 李禹煥美術館(Lee UFan Mueseum) 5. 家計劃	參觀直島戶外裝置藝術 參觀地中美術館 參觀當代美術館 參觀李禹煥美術館 參觀家計畫位置

	(Art House Project) 6. 直島宮浦港－高松高松港	
12/16(日)	1. 高松高松港－豐島家浦港 2. 豐島美術館 (Teshima Art Museum) 3. 豐島橫尾館 (Teshima Yakoo House) 4. 豐島家浦港-高松高松港 5. 高松當代美術館 (Takamatsu Municipal Museum) 6. 高松－大阪	參觀豐島戶外裝置藝術 參觀豐島美術館大地地景藝術與裝置藝術之融和。 參觀豐島橫尾館展示方式呈現。 參觀當代美術館展示
12/17(一)	回程	大阪－日本(關西機場)－台灣桃園機場)－嘉義

三、考察紀錄

此次赴日本瀨戶內海考察，先說明該區及藝術祭相關地理背景、成形過程及目前發展現況：早年該區因海運地緣而成為交通動脈，除自然景觀外，同時具有文化歷史意義，但因產業改變、人口流失問題而逐漸沒落，1990 年代，日本倍樂生 (Benesse) 集團榮譽顧問、福武財團理事長福武總一郎 (Soichiro Fukutake) 長期經營直島，以國際知名建築師安藤忠雄建築作品，直島地中美術館 (Chichu Museum)、當代美術館 (Benesse House)、李禹煥美術館 (Lee UFan Museum) 等展示其藝術收藏及建置旅館外，2010 年邀請策展人北川富朗 (Fram Kitagawa) 為藝術總監舉辦的瀨戶內國際藝術祭 (Setouchi Triennale)，以瀨戶內各島嶼為場所，舉辦之 3 年 1 展之當代藝術國際藝術節，經過 2010、2013、2016 等 3 次藝術祭建置，累積至目前瀨戶內海 12 個島嶼處處有景點，成功行銷該處成為國內外觀光旅遊地，今年(2019 年)正籌辦第 4 屆藝術際中，該藝術祭區分春(4/26-5/26)、夏(7/19-8/25)、秋(9/28-11/4) 等 3 期展示時間。(相關資訊參詳瀨戶內海官方網站 <https://setouchi-artfest.jp/>)。

參訪地點說明及相關戶外裝置：

1. 高松港－直島宮浦港之裝置藝術作品

高松市是四國最大的都會區，連接日本本島主要的陸海運中心，瀨戶內國際藝術祭以此地高松港為主要出入港口，瀨戶內島嶼的公共建築、藝術裝置等藝術作品，多為來自世界級大師經典之作，設置作品與市民生活日常融合，而這些赫赫有名的藝術家、建築師都是吸引各方遊客朝聖拍照打卡，而借由遊記、打卡分享，在網路上持續行銷。

從高松港口起，就開始有裝置藝術立於港口區及港口區公園，開始預告一趟國際級美術饗宴之旅，包含大卷伸嗣的雕塑作品 *Liminal Air core*(圖 1)及台灣藝術家林舜龍跨越國境·海作品種子船(圖 2)，今年(2019)藝術家林舜龍作品於台中花博后里森林園區裡地景策展「天上掉下來的一顆種子」。



圖 1 大卷伸嗣 *Liminal Air core* 圖 2 林舜龍 種子船

當船慢慢抵達直島宮浦港，日本知名建築師妹島和世與西澤立衛建築事務所設計的港口服務建物〈海の駅なおしま〉(圖 3)、José de Guimarães 〈海の駅直島完成紀念碑〉(圖 4)、草間彌生〈赤南瓜〉(圖 5、6)立於港岸邊，國內知名度非常高的藝術家草間彌生於故宮南院也有一組作品〈南瓜精靈〉位於至德湖廣場，作品形式較小、也較無知名度，未能引起草間彌生粉絲們拍照打卡；宮浦港口旁草皮上街道家具不銹鋼圓矮凳(圖 7)，非常具有巧思，亮面不鏽椅凳向花瓣般妝點於草皮上，傢俱設計及設置型式活潑帶動空間的生命力，使公用服務設施跳脫僅有功能性單一方向，具有實用及藝術價值，非常值得學習。此外，尚有其它裝置藝術作品(圖 8)點綴宮浦

港附近；另直島特色是以草間彌生的點點意象，所以在其航行船隻外觀及內部、公車外觀等(圖 9、10)，都採用大大小小的點，具有主題及辨識性，可以說是草間彌生的赤南瓜及黃南瓜，就是直島明星展件。



圖 3 妹島和世 海の駅なおしま



圖 4 José de Guimarães 海の駅直島完成紀念碑



圖 5 草間彌生 赤南瓜



圖 6 赤南瓜內部空間



圖 7 宮浦港不鏽鋼亮面裝置



圖 8 藤本壯介 *Naoshima Pavilion*



圖 9 宮浦港接駁船

圖 10 宮浦港 公車

2. 直島地中美術館 (Chichu Museum)

地中美術館(圖 11.12.13)為日本名建築師安藤忠雄作品，美術館隱身於地下與週圍大自然景緻融合，但由於建築物本身使用安藤忠雄一貫清水模牆面，光影變化及空間轉折成為亮點，館內展示作品約 7 件，含主要鎮館之寶為莫內名畫「睡蓮」5 件，展示空間都為該特定作品量身打造，展示作品皆為常設展，不換展。該館動線安排是特意拉長，將售票建築物單獨置放於 200 公尺外，購票後經過到路旁主題花園莫內花園後，經一連串建物開放、半開放空間之光影交錯進入，體驗虛實日本式空間美學，該館採預約售票、展示空間有限制人數進入、觀賞空間非常安靜舒適，惟該館採一進入收票口即禁止拍照，無法以附上照片實紀。



圖 11 地中美術館空照圖(引用自地中美術館官網 <http://benesse-artsite.jp/art/chichu.html>)



圖 12 地中美術館售票處



圖 13 地中美術館莫內花園

3. 直島當代美術館 (Benesse House) 及園區藝術作品

當代美術館(圖 14.15)為安藤忠雄設計集美術館和酒店於一體，四處設施包含 Museum、Oval、Park、Beach 等，包含有頂級位於山頭的景觀飯店或面海灘的排間型式住宿，服務不同定位之客群，該區戶外自然景觀及散布於戶外各式的裝置藝術串起各處住宿，遊客悠遊自然地景、美術館、戶外裝置中穿梭，實現自然、建築、藝術的共生之理念。其裝置藝術包含以爆破藝術聞名之中國藝術家蔡國強作品文化大混浴(圖 16)、及非常具有號召力的草間彌生黃南瓜(圖 17)立於凸出海岸上，另該區藝術品(圖 18.19.20.21.22.23.24)眾多散布陳設於面海空地，此次 Niki de Saint 展品中 3 件(圖 20.21.22)中以藝術品當成植栽盛器，本次南院專題展廳花事・閑情一品味花器與生活特展中故宮許多國寶作為花器展示，其複製版也可做為裝置藝術置於園區，成為南院戶外景觀主題庭院，以裝置或街道傢俱之方式增加遊客對於文物認識。另沿路尚有多處裝置藝術作品(圖 25.26.27.28.29)點綴沿海景觀，藝術及地景之結合，成為大自然地景下的戶外美術館。



圖 14 Benesse House 美術館入口

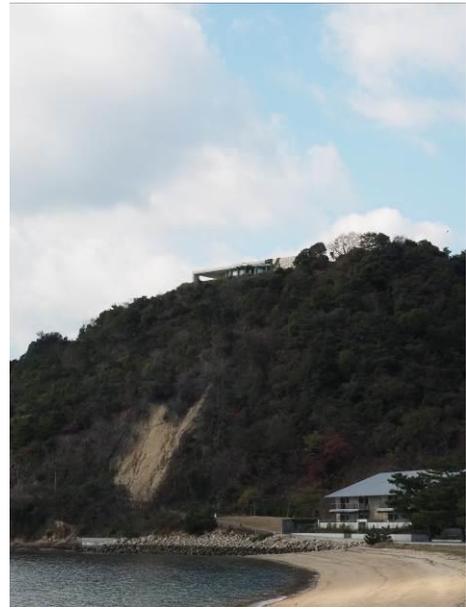


圖 15 Benesse House 海灘住宿區及遠眺山頭美術館



圖 16 蔡國強 文化大混浴



圖 17 草間彌生 黃南瓜



圖 18 臨海大草皮及藝術作品



圖 19 Niki de Saint Phalle *Le Banc*



圖 20 Niki de Saint Phalle *Elephant*



圖 21 Niki de Saint Phalle *Camel*



圖 22 Niki de Saint Phalle *Cat*



圖 23 Niki de Saint Phalle *La Conversation*



圖 24 Karel Appel *Frog and Cat*



圖 25 Shinro Ohtake *Stern with Holes*



圖26 George Rickey *Three Squares Vertical Diagonal*



圖27 Kazuo Katase *Drink a Cup of Tea*



圖28.29 Walter De Maria作品展示空間外部照片 作品Seen/Unseen Known/Unknown

4. 直島李禹煥美術館 (Lee Ufan Museum)

美術館同樣為安藤忠雄建築設計，館內展出韓國當代藝術家李禹煥的藝術作品，該館同樣隱身於自然地景內，廣場草坪一大片上方裝置大尺度石頭、不鏽鋼板、木條，及於水平混凝土戶外廣場矗立儀式性旗桿(圖30.31.32.33)，對比映造自然地景之廣闊；因當地緯度高氣候宜人，雖然空曠完全無樹蔭遮蔽，卻不覺得炎熱，這是南院目前因處熱帶氣候、陽光炙熱，致遊客抱怨遮陰不足，此模式無法比照採用；美術館入口隱密於兩片薄而高的清水混凝土裏(圖34.35.36)，穿越3重轉折才能正式踏入，行進此窄長通道，有洗滌心靈、靜化思緒後，再來觀看美術作品的感受，但是整

體環境傳達一種絕對簡單·存粹·極致乾淨的感受，美術作品都是常設展，未允許拍照。



圖30 道路向下步入廣場



圖31 柱的廣場



圖32 草皮上石頭及不鏽鋼裝置



圖33 草皮上石頭及木條裝置



圖 34 美術館外入口



圖 35 入口牆面陶版裝置

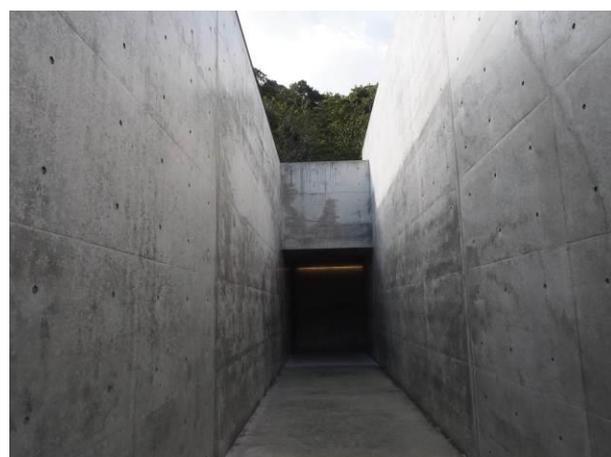


圖 36 美術館內入口

5. 豐島美術館(Teshima Art Museum)

豐島最吸引遊客之景點即為豐島美術館，是由曾獲得普立茲建築獎的西澤立衛建築師及藝術家內藤禮共同的作品，該美術館水平伸展與自然地景融合一起，建築物

分3棟—售票處、展示館、飲食部(圖37.38)各自獨立分開設置，藉由蜿蜒於園區的混凝土步道串連為單一參觀動線，進入美術館之遊客須脫鞋，並遵守館內禁止攝影之規定，美術館主館裡是以白色巨大穹頂建構物，開設2處橢圓天井式開口(圖39.40)，類圓建築物內並無任何支撐立柱，由穹頂開口引入照明及外部景觀-陽光與變幻雲層、遠處森林等，框架出自然變化之美景，另一方面美術館內並非展出繪畫、或雕塑類作品，藝術家內藤禮於混泥土地板上鑽出無數小洞，並以不等之慢速注出水滴、匯流成水窪、或借由地板斜度於館內地板流動，匯集排出地面。遊客置身於藝術作品內，非常專心觀察水滴變化、靜謐讓自己在此空間沉溺於自然與空間、人與空間、人與自然三方對話，為日本禪之意念呈現，獨立飲食部(圖41.42)為縮小版的美術館空間，呼應主館設計，遊客在此休憩、享受簡單輕食之餘，是最好的拍照打卡點。



圖37 豐島美術館



圖38 售票處入口



圖39 美術館入口



圖40 美術館外觀



圖41 飲食部入口



圖42 飲食部內部空間

6. 豊島横尾館(Teshima Yokoo House)

豊島横尾館是由日本女建築師永山裕子及藝術家橫尾忠則共同作品(圖43.44.45)，建築師改造家浦區の木造宅邸(包含主屋、儲物間、及高聳筒狀穀倉)，以大膽顏色及打穿原有牆、屋頂、地板改以穿透玻璃等手法，改變日式老屋的印象，入口處落地窗採用俗艷紅色玻璃，跟周遭及木造老屋產生違和感，館內展示藝術家橫尾忠則11件平面作品、及庭園石.水池、筒狀穀倉之裝置藝術等，作品具強烈個人特色，例如館內的日式庭園枯山水，矗立著塗上紅色重彩石頭，搭配黏貼藍、黃2色系馬賽克拼貼流水池，延伸透入建築物屋內下，透過玻璃地板直視下方，具有普普風裝飾風格，高聳穀倉內部為一裝置作品，桶身全張貼小風景照，鏡面地板映照天井，產生深淵奇幻感受。



圖43 横尾館平面圖 引自文宣圖面



圖44 橫尾美術館外觀



圖45 橫尾美術館入口

7. 豐島戶外裝置藝術及藝術家改造空間

除豐島美術館及橫尾館外，豐島尚有多處戶外裝置藝術及藝術家改造空間，遊客可依據旅遊手冊文宣中地圖(圖46)及標示牌(圖47)逐一探訪島上藝術作品，此次考查依圖索驥有巡訪寶藏的意味，雖因地理不熟、時間限制而錯過，但同時也帶來意猶未盡的感受，產生再次來訪之意願，以下就參訪3處位址簡略敘述：

- (1) 藝術家直木野枝作品*空的粒子*(圖48)，該作品佇立在面海神社旁，材質是以鑄鐵焊接細桿連環打造的數個圓形鐵圈及鐵棒支撐，細細銹鐵鍊飄浮在空中，圈住漂浮不定空氣及藍天風景。
- (2) 法國巴黎的當代藝術家Christian Boltanski的*La forêt des murmures*森林呢喃(圖49.50)，此作品位於山丘上，參訪者須爬山健行先進入林內小徑，不經意聽到微風輕撫過近400個風鈴，高低悅耳的風鈴聲，仔細於林間近看，才發現風鈴上繫著過客留下姓名的透明片吊片，祥和靜謐的森林，風吹樹葉婆娑與蟲鳴鳥叫聲，與經設計控制的細細風鈴聲，別有語絮迴盪且繚繞空間的森林風情。
- (3) 豐島也投入老屋重整活化計畫，本次參觀「Shima Kitchen 島廚房」(圖51.52.53.54)是由藝術家安倍良設計改造空間作品，改建自村落舊房舍，由門廊穿越日式小院，單層木造建築屋內為半開放廚房與吧台區，四周圍繞通

透開間的用餐區，從室內整片落地玻璃透視戶外頂篷及平台。島廚房是藝術家、大飯店主廚、當地居民共同合作之作品，此地空間改造後，由東京丸之內酒店主廚與島上的婦女們合作在地烹煮之餐食讓消費者享用，使藝術跨越視覺結合味覺、嗅覺等感官，傳達島與食的主題意象。



圖46 豊島地圖 引用自豊島旅遊手冊



圖47 作品指示牌

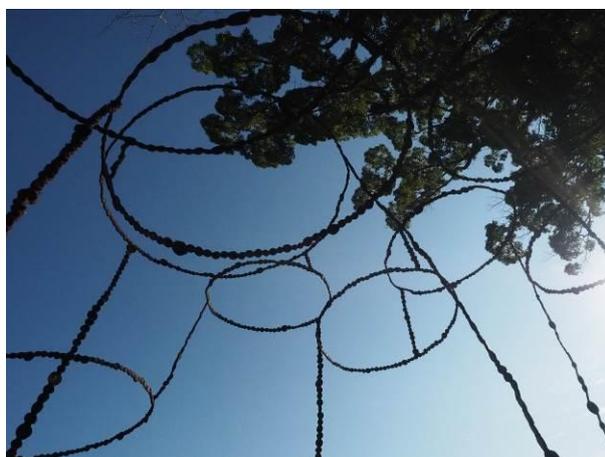


圖48 直木野枝 空的粒子



圖49.50 Christian Boltanski *La forêt des murmures*



圖51 島廚房入口



圖52 島廚房開放廚房



圖53 島廚房透明通廊用餐空間



圖54 島廚房戶外棚頂及休憩平台

四、心得與建議事項

此次赴四國瀨戶內考察，赴 2 個島嶼 6 處博物館、戶外藝術裝置參觀等，此行心得為「自然美景結合藝術祭之舉辦，以博物館及戶外藝術群聚吸引遊客造訪」，瀨戶內海島嶼具有自然美景靜謐的生活風光，但並不是吸引國內、外遊客主要因素，藉由日本知名建築師及海內外藝術家共同創作，並以 3 年一度藝術祭作為不斷行銷的主題，把該區整體當作博物館或美術館之載體，用 3 年一次策展更新，鼓動舊遊客回流及開發新客源，除能感受島嶼美景外，遊客以「閱讀」行走漫步於各島博物館、裝置藝術、老屋活化改造計畫等，得到多層次知識體驗與美感的滿足。

故宮南院佔地 70 公頃廣闊之戶外空間，園區內設有 8 件公共藝術作品以藝術創作詮釋亞洲意象，包含草間彌生、千住博、Kambiz Sabri、Dao Chau Hai、方惠光、蒲浩明、王文志、涂維政等亞洲當代知名藝術家，此外還有藝術家張大千親手於三方巨石刻下「繫阿」、「五亭湖」、「潮音步」手書等置於大千庭園，但上述作品尚未具足夠知名度與規模，未能成為吸引遊客探訪南院的亮點。經此次考察，故宮南院可朝舉辦藝術祭方式進行，例如以故宮南院為推廣亞洲多元文化，106 年起開辦「故宮亞洲藝術節」為特定亞洲國家為主題文化展覽及活動，目前已舉過 106 年印度月、107 年新加坡月、108 年預定為泰國月，其可發想結合活動與邀請藝術家參與建置戶外藝術作品，將博物館、美術館氛圍擴大到戶外景觀區，打破博物館以牆為界僵化之分界，

館內以文物策展為核心，館外以裝置藝術、公共藝術為亮點，而每年藝術祭作品也見證每次亞洲文化月活動舉辦的歷史軌跡，成為駐足遊憩之最佳場域。